

# MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

## LETTINO DAFNE SERIE TRACTION



### MODELLI LETTINO DAFNE

Descrizione	Codice
DAFNE con piedini regolabili	114020

#### FISIOTECH SRL

**Sede Operativa e Amministrativa/Operating headquarters:**  
Via Toniolo, 44/E-F - 31028 Vazzola (TV) - ITALY

**Sede legale/Registered office:** Via Valdoni, 19 - 31013 Cimavilla di Codognè (TV) - ITALY  
Tel. +39 0438470342 - Fax +39 0438478762 - mail : info@fisiotech.com - pec : fisiotech@mailsec.it  
P.I. e C.F./ VAT Number IT 03765100262 - Rea TV 296956

# Indice

<b>INTRODUZIONE</b>	<b>pag. 3</b>
<b>SICUREZZA – AVVERTENZE – GARANZIA</b>	<b>pag. 4</b>
<b>TIPO DI IMBALLO – DISIMBALLO</b>	<b>pag. 5</b>
<b>ETICHETTA PRODOTTO E SIMBOLI</b>	<b>pag. 6</b>
<b>DATI TECNICI</b>	<b>pag. 7</b>
<b>AVVERTENZE</b>	<b>pag. 8</b>
<b>UTILIZZO LETTINO</b>	<b>pag. 9</b>
<b>DOTAZIONE COMPLETA DEL LETTINO</b>	<b>pag. 10</b>
<b>MANUTENZIONI</b>	<b>pag. 11</b>
<b>PULIZIA</b>	<b>pag. 12</b>
<b>RICAMBI, ACCESSORI</b>	<b>pag. 13</b>
<b>REGISTRAZIONE INTERVENTI</b>	<b>pag. 14</b>

## INTRODUZIONE

Questo manuale ha lo scopo di fornire agli utilizzatori ed addetti le informazioni necessarie affinché, oltre ad un adeguato utilizzo del lettino, siano in grado di gestire lo stesso in autonomia e sicurezza.

Il manuale contiene informazioni inerenti all'aspetto tecnico, al funzionamento, alla manutenzione, ai ricambi ed alla sicurezza.

Il Libretto Istruzioni deve sempre seguire l'apparecchiatura e deve essere accuratamente conservato al fine di non comprometterne lo stato di leggibilità.

In caso di cessione a terzi è necessario trasmettere il presente manuale insieme agli altri documenti così come previsto dalle disposizioni inerenti alla Direttiva Europea 93/42/CEE.

### Uso previsto

Il lettino DAFNE è un lettino di tipo professionale per visita e trazioni utilizzato da operatori qualificati del settore della riabilitazione e del massaggio. Il lettino viene fornito predisposto per eseguire trazioni lombari e cervicali con un telaio aggiuntivo rimovibile e di supporto per l'applicazione dell'unità di trazione.

### Dati del costruttore

FISIOTECH SRL

Sede Operativa: Via Toniolo, 44/E-F

31028 VAZZOLA (TV) - Italia

Tel. +39 0438 470342

Fax +39 0438 478762

[info@fisiotech.com](mailto:info@fisiotech.com)

### Ambiente di applicazione

I dispositivi medici oggetto del presente manuale sono conformi alla direttiva 93/42/CEE modificata dalla 2007/47/CE secondo l'allegato VII. Ambiente di applicazione: cure ambulatoriali somministrate in ospedale o altro centro medico, sotto la sorveglianza medica, nelle quali gli apparecchi EM sono previsti per la necessità di persone ammalate, che hanno subito lesioni o sono portatrici di disabilità, per il trattamento, diagnosi e monitoraggio.

### Immagazzinaggio

In caso di immagazzinamento si devono rispettare le seguenti condizioni ambientali: umidità relativa 10% ÷ 90 % - temperatura -10°C ÷ +50°C – Luogo pulito.



**ATTENZIONE! Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il lettino.**

**FISIOTECH SRL declina ogni responsabilità e non risponde per danni a persone e/o cose causate da uso non conforme del lettino o fatto da personale negligente o non qualificato o dalla mancata osservanza di tali istruzioni.**

## SICUREZZA



### **ATTENZIONE! Il lettino non deve essere utilizzato:**

- Con un carico di funzionamento in sicurezza superiore a quello dichiarato.
- In condizioni di scarsa stabilità e/o in prossimità di dislivelli (es.: pendenze, gradini, ecc.).
- Con manomissioni e/o modifiche sul prodotto originale.
- In atmosfera esplosiva a rischio d'incendio e/o corrosiva o esposta alle intemperie.
- In configurazione impropria o quando ci sia il sospetto che possa arrecare danno al paziente.



### **ATTENZIONE!**

- Non inserire parti del corpo nelle zone interessate dal movimento dei vari componenti e/o regolazioni indicate dalle apposite etichette.
- Lasciare il lettino col piano orizzontale quando non è sorvegliato.
- In caso di utilizzo da parte di persone anziane o con ridotte capacità di equilibrio, si raccomanda una particolare attenzione o l'utilizzo di appositi sistemi di sicurezza (sponde laterali).

## AVVERTENZE

- Le gomme espanse e le parti plastiche dell'apparecchiatura possono incendiarsi se messe in contatto con fiamme libere.
- Le lampade terapeutiche irradianti possono danneggiare il rivestimento delle imbottiture.
- Prodotti detergenti corrosivi e/o abrasivi possono danneggiare il rivestimento delle imbottiture.
- Si raccomanda di interporre tra il paziente e il piano del lettino rivestito in similpelle antibatterico e fungicida, un lenzuolino di carta e di sostituirlo al termine della seduta/visita.

## GARANZIA

Il lettino DAFNE gode di una garanzia che copre solamente i difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di consegna. La garanzia non copre: i materiali di consumo e quelli di normale usura quali: imbottiti e cuscini, i guasti causati da urti e/o cadute, l'errato o improprio uso, l'uso da parte di personale non qualificato. Qualora il sigillo di garanzia risulti danneggiato o alterato, la garanzia decade automaticamente. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa la garanzia decade automaticamente. Le riparazioni in garanzia si intendono presso nostra sede operativa e previa autorizzazione. Il materiale da riparare in garanzia ci dovrà pervenire in porto franco e con imballo originale. Per la riparazione oltre alla richiesta scritta ci dovrà pervenire copia della fattura e del documento di trasporto.

## TIPO DI IMBALLO

L'imballo è costituito da una scatola di cartone denominata "marmotta", con un coperchio e un fondo. Viene chiusa da graffette in ferro e la scatola viene posizionata su un pallet (bancale) costruito appositamente per questo tipo di scatola. La scatola è fissata al bancale con reggette di plastica.



**ATTENZIONE! Il lettino è pesante (circa Kg 90) e soprattutto ingombrante. Dimensioni imballo: lunghezza cm 195 x larghezza cm 75 x altezza cm 70. Deve essere movimentato con estrema cautela. Lo scarico deve avvenire o con attrezzature adatte per lo scarico (carrello elevatore) oppure da almeno 3/4 persone.**

## DISIMBALLO



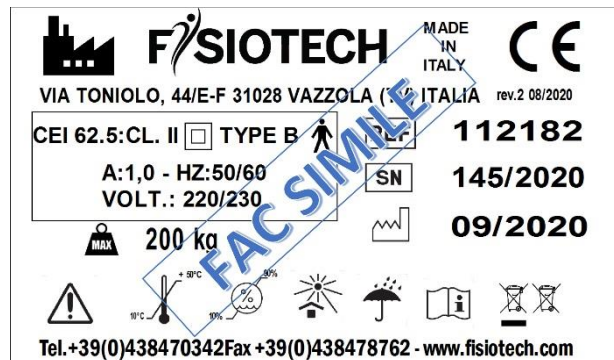
La presenza di questo simbolo su un prodotto indica che esso non deve essere gettato tra i rifiuti generici ma raccolto a parte per operazioni di riciclaggio o smaltimento a norma di legge.









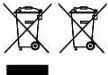
Dopo aver depositato in luogo idoneo il pallet (bancale) contenente il lettino, tagliare le reggette di plastica che collegano il pallet (bancale) al lettino e che chiudono il cartone.



**ATTENZIONE! Fare molta attenzione per evitare tagli alle mani per uso incauto di cutters o forbici o altri attrezzi usati per il taglio. Si consiglia di utilizzare forbici con punte arrotondate per evitare danni alle mani e all'imbottitura del lettino. Conservare l'imballo per un'eventuale restituzione al costruttore. Smaltire reggette, pluriball e cartone come materiale di riciclaggio.**

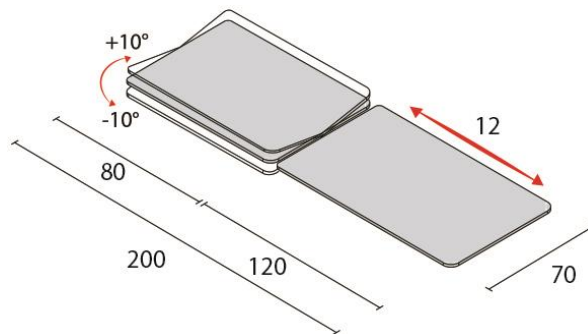
## ETICHETTA PRODOTTO – SIMBOLI UTILIZZATI



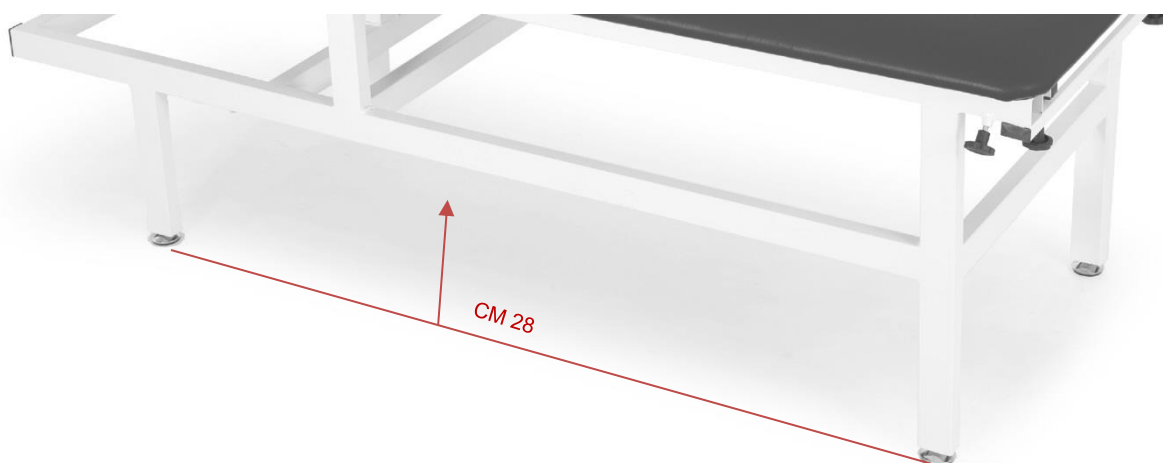
	Fabbricante
<b>REF</b>	Codice Articolo
<b>SN</b>	Numero di matricola
	Data di fabbricazione
<b>MAX</b>	Portata max
	Attenzione
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	Tenere lontano dalla luce solare e da fonti di calore
	Tenere al riparo dalla pioggia
	Leggere le istruzioni
	La presenza di questo simbolo su un prodotto indica che esso non deve essere gettato tra i rifiuti generici ma raccolto a parte per operazioni di riciclaggio o smaltimento a norma di legge.

## DATI TECNICI

- Altezza fissa cm 65.
- Inclinazione dello schienale manuale 10°.
- Pianale scorrevole manualmente di 12 cm.
- Completo di 4 piedini regolabili.
- Dimensioni cm 200 X 70 X 65 h.
- Portata massima statica Kg 200 uniformemente distribuiti.
- Passaggio sollevatore 28 cm.
- Struttura del lettino in acciaio verniciato.
- Imbottitura in poliuretano espanso densità 30 kg/m<sup>3</sup> ignifuga classe 1 IM spessore 4 cm.
- Rivestimento in similpelle ignifuga classe 1 IM.



**IL BASAMENTO DEL LETTINO DAFNE È COSTRUITO IN MODO TALE DA ACCONSENTIRE L'ACCOSTAMENTO DEL SOLLEVATORE.**



## AVVERTENZE

L'operatore deve fare molta attenzione verificando che:

1. Le Sue mani e/o i Suoi piedi e le mani e/o i piedi del paziente non si trovino nelle zone del lettino evidenziate da questa etichetta per evitare "pinzamenti/schiacciamenti".



2. Divieto assoluto di sedersi sulla testiera.



3. Non sedersi e non concentrare il carico sulle parti terminali del piano letto (testiera/schienale – pediera).

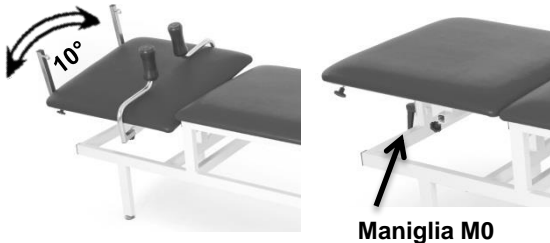


**ATTENZIONE! L'operatore non deve mai lasciare il paziente incustodito per impedire il rischio di caduta del paziente dal lettino. Il costruttore non risponde per danni a persone e/o cose causate dall'uso del lettino da parte di personale negligente e/o non qualificato.**



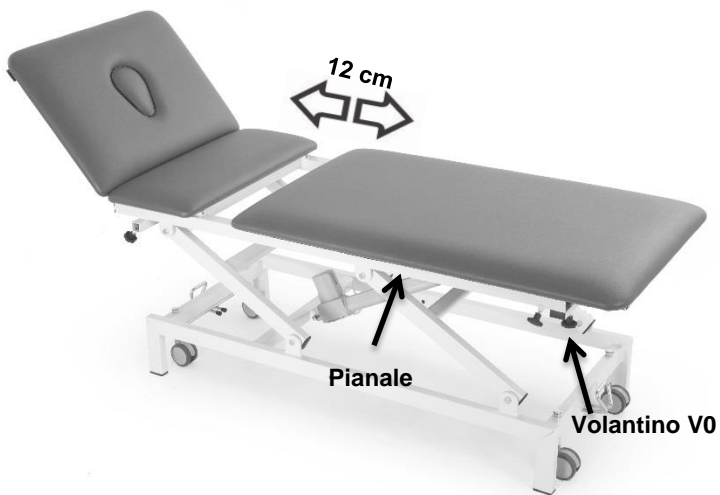
## UTILIZZO DEL LETTINO

### INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE



Per inclinare lo schienale allentare la maniglia M0.

### PIANALE SCORREVOLE



In caso di trazione lombare il pianale è scorrevole di 12 cm per ridurre l'attrito tra il paziente e la superficie del lettino. Per far scorrere il pianale allentare l'apposito volantino V0.

### MENSOLA PORTA UNITA' TRAZIONE



La mensola porta unità trazione può essere tolta quando questa non viene utilizzata.

Per togliere la mensola porta unità trazione allentare i volantini (uno a dx e uno a sx del lettino) V1.

Si raccomanda di chiudere bene i volantini (uno a dx e uno a sx del lettino) V1 una volta inserita la mensola porta unità trazione.

## DOTAZIONE COMPLETA DEL LETTINO DAFNE



Bilancino per agganciare le cinture dell'imbragatura pelvica.



Imbragatura toracica. Disponibile in due misure (piccola e grande)



Imbragatura pelvica. Disponibile in due misure (piccola e grande)



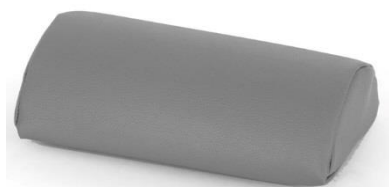
Mentoniera e archetto per mentoniera.



Cuscino a trapezio.  
Dimensioni: 40X50X30 cm.  
Il colore dei cuscini corrisponde al colore dell'imbottitura del lettino.



Cuscino a cuneo.  
Dimensioni: 45x45x15 cm.  
Il colore dei cuscini corrisponde al colore dell'imbottitura del lettino.



Cuscino semi-cilindro.  
Dimensioni: 30x16x8 cm.  
Il colore dei cuscini corrisponde al colore dell'imbottitura del lettino.

## MANUTENZIONI

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici specializzati o persone con conoscenza del contenuto del presente libretto istruzioni.

Verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio dopo ogni situazione critica come ad esempio caduta, urti violenti, versamento di liquidi, ecc. ed ogni qualvolta si abbiano dei dubbi sullo stato di sicurezza dell'apparecchio.



### ATTENZIONE!

- In evidenza di pericolo per la sicurezza, il dispositivo deve essere immediatamente disattivato senza possibilità di utilizzo finché il pericolo non sia stato eliminato.

<b>MANUTENZIONI</b>	<b>COME FARE</b>
<b>Parti meccaniche</b>	Controllare ogni 3 mesi circa, o dopo un uso particolarmente intenso, il serraggio di viti e bulloni, verifica giochi delle boccole e perni; assenza di lesioni e deformazioni strutturali.  Verificare condizioni cavetti di comando molle a gas e relative guaine.

## PULIZIA

Si consiglia per la disinfezione delle mani o delle parti del corpo che entrano in contatto col paziente o con altre superfici l'utilizzo di prodotti disinfettanti per uso esterno.

### Pulizia dell'imbottitura del lettino:

Pulire con un panno morbido inumidito con una soluzione detergente neutra e sciacquare con un panno ben strizzato di acqua pulita.



#### **ATTENZIONE!**

- Non usare solventi, candeggine e detersivi chimici o spray per lucidare.
- Evitare l'esposizione diretta alla luce del sole degli imbottiti per evitare l'invecchiamento precoce del rivestimento.
- Uno strofinamento eccessivo può portare all'invecchiamento precoce delle attrezzature, per cui è necessario controllare scrupolosamente che questa sia effettuata correttamente.
- I colori chiari, non devono essere messi a contatto con tessuti e capi d'abbigliamento trattati con coloranti non fissati, o con scarse solidità di tintura, onde evitare macchie ed aloni di coloranti di cui non possiamo garantire la pulitura

### Disinfezione dell'imbottitura del lettino:

Spruzzare la superficie da igienizzare con una soluzione a base di perossido al 0,5% e risciacquare accuratamente. **FREQUENZA:** Quotidiana fino a 6/8 volte al giorno.



#### **ATTENZIONE!**

L'utilizzo di detersivi con additivi e/o alcool tendono ad aumentare il processo di usura ed invecchiamento della superficie trattata.

### Pulizia della parte metallica verniciata:

Spolverare con un panno non abrasivo asciutto o al massimo appena inumidito con po' di acqua.



#### **ATTENZIONE!**

1. Prodotti aggressivi possono danneggiare le superfici.
2. Prima di riutilizzare l'apparecchiatura dopo la pulizia verificare che tutti i componenti siano perfettamente asciutti.

## RICAMBI

<b>CODICE</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
MIM1140201	Imbottitura completa lettino DAFNE

<b>I NOSTRI COLORI</b>	
<b>Struttura in metallo</b>	Panna RAL 9001 bucciato
<b>Imbottitura</b>	Panna, giallo, arancio, bordeaux, verde, blu, grigio e nero

